

La ACEB celebra su XXVII Asamblea con una auditoría anual fija como novedad

❑ La asociación incorpora un informe de cuentas externo para cumplir con la transparencia. En la reunión de socios, se propusieron también galardones y condecoraciones a empresas veteranas y emblemáticas

La Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena (ACEB) celebró el pasado 16 de octubre su XXVII Asamblea General Ordinaria, una cita con todos los socios que ha incorporado una novedad importante, ya que es la primera vez en la historia de la asociación que se presentan las cuentas anuales junto con un informe de auditoría externo que avala las cifras expuestas. Con ello, a partir de esta Junta Directiva y en venideras, se pretende cumplir con el objetivo de transparencia, ya que se ha incorporado la auditoría anual obligatoria como parte de los estatutos de la ACEB.

Además de presentar las cuentas anuales y el presupuesto para el año, en esta



Momento de la Asamblea de la ACEB. A moment in the ACEB's assembly.

Asamblea se realizó un balance de la gestión anual de la asociación, y se realizaron propuestas de reconocimientos y

condecoraciones a diferentes comercios que han cumplido 20 años como asociados a la ACEB, así como dos empresas

emblemáticas, por su actividad
v trayectoria.

En el caso de las empresas que cumplieron 20 años como asociadas a la ACEB, en esta ocasión se ha propuesto para dicha distinción a Benalmuebles Carrasco, Juan Antonio Ortigosa, Estanco Blanco, Joyería Joaquín, El Cordobés Restaurante y Toldos Royal.

Las empresas emblemáticas propuestas en esta Asamblea fueron, por un lado, Recolte, de la que se resaltó su labor de recogida de residuos en el municipio y su plantilla de empleados que llega al centenar; y por otro lado, Bodegas Málaga Virgen, por su dilatada trayectoria y la estrecha colaboración en los eventos festivos que se celebran en el municipio, con el realce que ello supone.

The ACEB celebrates its 27th General Assembly

The Association of Tradesmen and businessmen in Benalmadena (ACEB) held its 27th General Assembly on the 16th October, a meeting with all its associates in which an important novelty was incorporated as it is the first time in the history of the association that the annual accounts have been presented with an external audit which evaluated the results.

With this, and from this meeting on, the idea is to demonstrate an open and clear image now that this compulsory annual audit has been incorporated into the constitution of the ACEB.

As well as presenting the annual accounts and the yearly budget, a balance sheet of the annual administration of the association was presented and suggestions were put forward for acknowledgements and awards for diffe-

rent businesses that have been members of the ACEB for 20 years.

In particular, two emblematic companies stood out for their activity and evolution. The veteran companies were Benalmuebles Carrasco, Juan Antonio Ortigosa, Estanco Blanco, Joyería Joaquín, El Cordobés Restaurante and Toldos Royal. The two emblematic companies were Recolte and Bodegas Málaga Virgen.

Página 2

NUEVA PETICIÓN PARA REVISAR EL CALLEJERO FISCAL DE BENALMÁDENA

Page 2

NEW PETITION TO REVISE THE OFFICIAL MAP

Página 5

AUTOMATIC CHOICE: RED NACIONAL EN CAMBIOS AUTOMÁTICOS

Page 5

AUTOMATIC CHOICE: NATIONAL NETWORK IN AUTOMATIC GEAR BOXES



Ben@byte
 INFORMÁTICA - CONSOLAS - MÓVILES

Teléfonos:
 951 - 246 - 976
 637 - 576 - 006
 605 - 964 - 933

info@benalbyte.com
 benalbyte@gmail.com
 www.benalbyte.com

C/ Pepa Guerra Valdenebro, L.25,
Conjunto Pueblo Sol
Arroyo de la Miel (Benalmádena)
[JUNTO AL AMBULATORIO]

*Precios válidos hasta fin de existencias. IVA incluido. Productos sujetos a disponibilidad. Características pueden variar sin previo aviso. Imágenes no contractuales. Precios y características válidos salvo error tipográfico.




4GB 500GB
 RAM DISCO DURO



295€

Portatil Lenovo Essential B50-30 Negro
 Procesador Intel Celeron N2830 Doble núcleo (2 x 2.16 GHz), Ram 4GB DDR3, Pantalla 15.6" LED, Disco 500Gb, Grafica Intel Graphics HD, Webcam, Lector de tarjetas, HDMI, USB 3.0.




4GB 500GB
 RAM DISCO DURO



489€

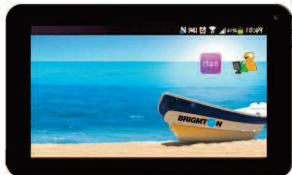
Portátil LENOVO ESSENTIAL B5400
 Procesador Intel Core i5-4200M (2 x 2.5 GHz), Ram 4GB DDR3, Pantalla 15.6" LED, Disco 500Gb, Grafica Intel Graphics HD, Webcam, Grabadora DVD, Lector de tarjetas, HDMI, USB 3.0.



WiFi



4GB 7"



75€

Tablet BRIGMTON 7" BTPC-700 Negro
 Pantalla 7", RAM 512 Mb, memoria interna 4GB ampliable con micro SD hasta 32Gb, procesador doble núcleo 1.2 GHz, cámara trasera y frontal.



WiFi



8GB 10,1"



129€

Tablet BRIGMTON 10,1" BTPC-1016 Negro
 Pantalla 10,1", memoria interna 8GB ampliable con micro SD hasta 32Gb, memoria 1 GB DDR3, procesador QUAD CORE 1.5GHz, cámara frontal y trasera.




2GB 500GB
 RAM DISCO DURO



235€

Equipo AMD FM2 TRINITY A4 5300
 Procesador AMD Doble núcleo (2 x 3.4 GHz), Ram 2GB DDR3, Disco duro WD 500 GB.




8GB 1TB
 RAM DISCO DURO



399€

Equipo AMD FM2 TRINITY A4 5600K
 AMD FM2 TRINITY A4 5600K 4X3.8-3.9GHZ, Ram 4GB DDR3, Disco duro WD 1 TB, Grabadora DVD, USB 3.0.



DISCO DURO 1TB USB 3.0



CARGADOR PORTATIL 70W



4 CARTUCHOS EPSON 711,712,713 114



CD-R VERBATIM 25



DVD-R VERBATIM 25



MONITOR ASUS 19"

65€

17€

9€

5,5€

7,9€

89€

La ACEB vuelve a solicitar la revisión del callejero fiscal para ajustarlo a la realidad

□ La catalogación de las vías influye en las tasas e impuestos para los locales comerciales. Existen calles que están consideradas por encima de su categoría real, a tenor de sus servicios e infraestructuras

La Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena ha vuelto a solicitar al Ayuntamiento que se revise el callejero fiscal del municipio, ya que la categorización de las calles del municipio no se ajusta a la realidad, según la percepción que se recoge de los comerciantes ubicados en diferentes vías. La categoría de las calles influye en los impuestos y tasas a pagar por cada establecimiento, que en algunas ocasiones están ubicados en vías consideradas de primera cuando no cuentan con los servicios e infraestructuras que merecen dicha categoría.

La catalogación fiscal tiene en cuenta los valores catastrales, aunque aspectos como la distancia con respecto al centro del núcleo urbano, las dimensiones de las diferentes vías, la anchura y metros de acerado y viales, la existencia de zonas verdes o ajardina-

miento, los aparcamientos, el alumbrado o las comunicaciones con transportes públicos son características que deberían tener peso a la hora de valorar una calle.

Se trataría en definitiva de que las características reales de las calles y su catalogación fiscal estén acordes, con lo que repercutiría en la vida comercial de distintas zonas, potenciando barriadas que han ido en detrimento de otras áreas donde las tasas por licencia de apertura, obra, terrazas u otros conceptos están más acordes con las prestaciones de las calles.

Esta reivindicación ya se realizó con anteriores Juntas directivas de la ACEB.

Menos presión fiscal

Además de esta petición, desde la ACEB se ha vuelto a incidir en la necesidad de que se aplique un descuento de al menos un 50% en las tasas de



La categoría de algunas calles no se ajusta a la realidad. The category of the roads doesn't reflect reality.

ocupación de vía pública para las terrazas de establecimientos de hostelería, así como que se rebaje el IBI un 60% para los locales comerciales de aquéllos propietarios que estén ejerciendo la actividad y

sean residentes en Benalmádena. Los requisitos para ello podrían ser similares a los que la Administración local pide para aplicar la subvención del IBI en viviendas de vecinos empadronados y que estén al

día en el pago de sus impuestos municipales.

En este caso, la ACEB ha solicitado en varias ocasiones que la misma medida se aplique a las Pymes con menos de 10 empleados.

The ACEB reapplies for a revision of the official map to have it adjusted to reality

The Association of Tradesmen and businessmen in Benalmádena (ACEB) has reapplied to the Town Hall for a revision of the map of the town as the categorization of the roads does not reflect the real situation according to the perception received from the local tradesmen located in these streets. The category of these roads influences the taxes and tariffs to be paid by each establishment, which, in some cases are located on roads that are considered to be of top quality when they don't receive

the services or infrastructures that such top quality locations deserve.

The official list takes into account the property value, although aspects such as distance from the main town centre, the dimensions of different roads, the width and metres of pavement and lanes, the existence of green areas or gardens, the parking space, the lighting or the local transport available are characteristics that should be considered in the evaluation of a street.

Therefore the real characteristics of

a street would be relevant to its category which would have a positive effect on the commercial life in the different areas, favouring areas that have become rundown rather than areas where the taxes for opening licenses, works, terraces and other concepts are more in alignment with the services offered.

This demand was made in earlier ACEB board meetings.

Less legal pressure

Apart from this petition, the ACEB

has insisted yet again in the need for a discount of at least 50% to be applied to the taxes of use of public ways for terraces for establishments in the hotel and catering trade, as well as a reduction of 60% in the property tax for local businessmen who are resident in Benalmádena and whose business is active. The requisites for this could be similar to those that the local administration require for application for the grant for property tax for registered residents who are up-to-date with all their local taxes.

Memoria informe de progreso del Pacto Mundial de las Naciones Unidas

Después de adherirse al Pacto Mundial de las Naciones Unidas en junio de 2013, la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena ya ha publicado su primera memoria informe de progreso anual como seguimiento y evaluación de la implantación y el cumplimiento de los diez principios de dicho pacto. Este documento se puede consultar en el enlace <http://www.portalaceb.es/2014/MemoriaInformeProgresoACEB.pdf>. Con ello, la asociación realiza un balance de su pertenencia al Pacto Mundial durante el pasado año y renueva su compromiso ético para mantener un decálogo de conducta y acción en materia de derechos humanos, normas laborales, medio ambiente y anticorrupción.

Los diez principios del Pacto Mundial de las

Naciones Unidas son el apoyo y respeto a la protección de los derechos humanos fundamentales, asegurarse de no ser cómplices en la vulneración de los derechos humanos, el apoyo a la libertad de afiliación y el reconocimiento efectivo del derecho a la negociación colectiva, la apuesta por la eliminación de toda forma de trabajo forzoso o realizado bajo coacción, trabajar para la erradicación del empleo infantil, la abolición de las prácticas de discriminación en el entorno laboral, mantener un enfoque preventivo que favorezca el medio ambiente, el fomento de iniciativas que promuevan una mayor responsabilidad ambiental, favorecer el desarrollo y la difusión de las tecnologías respetuosas con el medio ambiente, y trabajar contra la corrupción en todas sus formas.

Annual progress report on the World Pact for the United Nations

After joining the World Pact of the United Nations in June 2013, the Association of Tradesmen and businessmen in Benalmádena has published its first annual progress report as a follow-up and assessment of the incorporation and fulfillment of the ten principles of said pact. This document can be consulted on the following link:

<http://www.portalaceb.es/2014/MemoriaInformeProgresoACEB.pdf>

With this the association evaluates its belonging to the World Pact during the last year and renews its ethical commitment to maintain a Decalogue of conduct and action in respect to human rights, work ethics, environment and anticorruption.

ACTUALIDAD / NEWS



El evento tuvo una gran afluencia de visitantes. The event had a great influx of visitors.



Gran éxito del Outlet de Verano y Mercado de Artesanía

La primera edición del Outlet de Verano y Mercado de Artesanía, que organizó la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena los días 12, 13 y 14 de septiembre en la calle Blas Infante, supuso un éxito de organización y asistencia de público.

Esta iniciativa, organizada con la colaboración de Rastrillo de Culturas y el Ayuntamiento de Benalmádena, ha contribuido a poner en valor los establecimientos comerciales ubicados en la céntrica vía, que sacaron sus artículos de moda y complementos a la calle a precios asequibles y atractivos para el público. Impulsado también con el

fin de lograr un importante revulsivo económico para el sector gastronómico de la zona, este evento contó además con puestos de artesanía y con animaciones.

Los visitantes pudieron encontrar piedras semipreciosas, prendas de vestir, bisutería con semillas y de madera, pañuelos pintados, fieltro y diademas, quesos, artículos de cuero, camisetas pintadas, sacos térmicos, inciensos, tejas decoradas, grabados en metal y juguetes de madera, entre otros artículos. Además, se desarrollaron talleres de danza con actuaciones, así como pasacalles.

A great success for the Summer Outlet and the Handicrafts Market

The first edition of the Summer Outlet and the Handicrafts Market, organized by the Association of Tradesmen and businessmen in Benalmádena on the 12th, 13th and 14th of September in the Blas Infante Street was a success both in terms of organisation and public attendance. This initiative, organised with the collaboration of Rastrillo de Culturas (Cultural Streetmarkets) and the Town Hall of Benalmádena, has contributed to adding value to the establishments located on this main street, which brought their fashion articles and

complements out onto the street at reasonable and attractive prices for the public. Encouraged also with the intention of giving an important economic boost to local bars and restaurants, this event was accompanied by handicraft stalls and entertainment. Visitors could find semi-precious stones, clothing, jewellery made with seeds and wood, painted handkerchiefs, felt and hairbands, cheeses, leather articles, painted T-shirts, thermal bags, incense, decorated roof tiles, engravings in metal and wooden toys amongst other things.



Preparación para exámenes:

YLE: (Starters, Movers, Flyers)

KET (A2): Key English Test

PET (B1): Preliminary English Test

FCE (B2): First Certificate

CAE (C1): Advanced

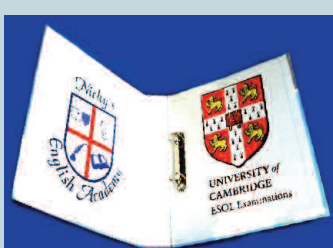
CPE (C2): Proficiency

IELTS: International English Language Testing System

TOEFL: Test of English as a Foreign Language



**Centro colaborador
en la traducción de
ACEB Informa**



También ofrecemos:

**PHONICS: Cursos especiales
para profesores de inglés**

**BUSINESS ENGLISH: Cursos
adaptados a las necesidades
del alumno/empresa**

Tlf.: 951 391 798

**Avda. Las Palmeras - Pueblo Evita, Bloque 12 - Local 5
BENALMÁDENA COSTA**

Premio Mujer Empresaria para Maika Rodríguez y María Teresa Moreno

Maika Rodríguez, gerente de la Clínica Arroyo, y María Teresa Moreno, responsable del Centro Óptico Godoy, han sido las ganadoras del XIII Premio Mujer Empresaria de Benalmádena, un certamen organizado por el Centro de la Mujer, que cuenta con la colaboración de la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena, además de otros colectivos del municipio.

Este año además se da la circunstancia de que tanto Maika Rodríguez (primer premio) como María Teresa Moreno (segundo premio) son asociadas a la ACEB. La presidenta del colectivo empresarial, Rosa M^a González Rubia, señaló que “este tipo de iniciativas son muy importantes no solo por el hecho de que se entregue un premio a una candidata concreta, sino porque suponen un reconocimiento continuo a la labor de tantas mujeres que luchan por sacar adelante sus proyectos”.

Cerca de medio centenar de personas asistieron al acto celebrado el pasado 19 de sep-

tiembre en el Castillo de Bil Bil, en el que un total de 17 empresas recibieron un reconocimiento por su trayectoria, su innovación y creatividad, la creación de puestos de trabajo y el fomento de la igualdad de oportunidades entre los hombres y mujeres.

Este certamen que tiene por objeto reconocer y apoyar las empresas creadas por mujeres en el municipio. El primer premio está dotado con una cuantía económica de 300 euros, una tutorización en la gestión empresarial durante tres meses a través del personal técnico de Andalucía Emprende, una beca con una plaza en uno de los cursos o talleres que imparte la Asociación de Mujeres Arroyo-Benalmádena y un fin de semana en un hotel para dos personas. El segundo premio ha recibido una dotación de 150 euros por parte de la ACEB, ya que ha sido una empresa asociada al colectivo, además de una tutorización en la gestión empresarial durante tres meses y un circuito hidrotermal para dos personas.



Las ganadoras del certamen. The winners of the competition. Foto: P. Lozano



El acto se celebró en el Bil Bil. The event was held in the Bil Bil Castle.

Prize for Female Businesswomen Maika Rodríguez and María Teresa Moreno

Maika Rodríguez, manager of Clinica Arroyo, and María Teresa Moreno who is in charge of Centro Optico Godoy, were the winners of the 13th Female Businesswoman of Benalmadena award, a competition organized by the Womens Centre with the collaboration of the Association of Traders and Businessmen in Benalmadena, as well as other local corporates.

This year it so happens that both Maika Rodríguez (first prize winner) and María Teresa Moreno (second prize) are associates of the ACEB. The president of the Association, Rosa M^a González Rubia, stated that “these kinds of initiatives are very important, not only because they award a prize to an individual, but also because it demonstrates a continuous recognition of the work of so many women who fight to get ahead with

their projects”.

About fifty people were present in the act which took place on the 19th September in the Bil Bil Castle, in which a total of 17 companies received recognition for their progress, their innovation and creativity, the creation of jobs and the encouragement of equal opportunities between men and women.

The first prize was 300€, a tutorship in business management for three months in Andalucía Emprende, a place on one of the courses or workshops offered by The Womens Association of Arroyo-Benalmadena and a weekend for two in a hotel.

The second prize was 150€ from the ACEB as well as a tutorship in business management for three months and hydrothermal circuit for two.

La importancia de los Libros de Reclamaciones

La ACEB ha realizado un llamamiento para que los comercios y establecimientos tengan al día el Libro de Hojas de Reclamaciones, ya que el hecho de no tenerlos conlleva sanciones en caso de ser inspeccionado.

Desde la asociación, se recuerda que es obligatorio disponer del Libro en vigor, debe ser apaisado, en color y físico (no electrónico); también hay que colocar a la vista el cartel que indica que se dispone del mismo; es necesario colocar el cartel del horario de apertura y cierre; el establecimiento debe contar con un cartel de prohibido fumar; los productos deben tener visibles los precios; si se dispone de alimentos, hay que colocar el precio por unidad de medida (cuánto cuesta el kilo o el gramo), y si se pesan los alimentos, es necesario disponer de una balanza con verificación VEIASA. Para más información, pueden llamar a Consumo Responde, al 951 93 21 33.

The importance of the Official Complaints Book

The ACEB has reminded the tradesmen and establishments to have their Official Complaints Book up-to-date as not having them available is punishable by fine in the case of an inspection. From the Association, they were reminded that it is compulsory to have the book available and up-to-date, openable lengthways, be in colour and be physical (not digital); a sign advising that such a book is available must also be visible as well as a sign with the opening and closing times and the establishment should also display a no-smoking sign. All products should show their price, and if they are food products their price per weight (ie. Per kilo or per gram), and if the products need to be weighed, the establishment must have a VEIASA scale. For more information, please contact “Consumo Responde” on 951 93 21 33.



Xanit Hospital Internacional

Cuidamos de ti desde el principio

Área del Corazón Xanit

Área de Oncología Xanit

Área de Neurociencia Xanit

Todas las especialidades médicas y quirúrgicas

Chequeos Médicos

Urgencias adultos 24 horas

Urgencias pediátricas 24 horas

Xanit Hospital Internacional tiene acuerdos con las principales compañías de seguros nacionales e internacionales

Avda. de los Argonautas s/n
Benalmádena, Málaga

www.xanit.net

Xanit Hospital Internacional - Tlf. 952 367 190

Urgencias 24 horas - Tlf. 900 407 407

NUESTROS SOCIOS / OUR PARTNERS

Automatic Choice cumple diez años como grupo referente en mantenimiento de cambios automáticos

□ Junto con NTP, ha creado la primera y más importante red especialista en España, con sede en Benalmádena

La primera red especialista en España en cambios automáticos de vehículos tiene su sede central en Arroyo de la Miel, en el polígono industrial. La empresa Automatic Choice cumple diez años de vida en Benalmádena, y ha pasado en apenas unos años de ofrecer servicios mecánicos y piezas para cambios automáticos a impartir a los talleres una formación profesional y ofrecer un asesoramiento técnico que no existe en España, cerrando un círculo de servicios que no queda solo en un simple suministro de materiales de recambio.

Efectivamente, la sede central de Automatic Choice cuenta con un aula de formación y un área de prácticas, donde periódicamente se imparten cursos formativos para los emple-

ados de los talleres que reconvierten su actividad incluyendo la reparación y el mantenimiento de vehículos con cambios automáticos.

Tanto es así, que muchos de los talleres que veían próximo su cierre y que se han adaptado a reparar cambios automáticos, han conseguido mejorar su situación económica, llegando incluso a ampliar sus plantillas de trabajadores.

Una red en Europa

Además de contar con delegaciones en ciudades como Valencia, Barcelona, León, Madrid, Tenerife y Mallorca, Automatic Choice ofrece también servicios en Europa a través de sus socios, así como en parte de Latinoamérica y zonas del Norte de África. Esto es posible gracias al tra-

bajo conjunto con la red NTP, una coalición que pretenden seguir potenciando como objetivo de futuro.

Tal y como explican los responsables de la empresa, Antonio y José Luis Hernández, una de las claves de esta red es "tener usuarios, no clientes". En ese sentido, equipan los talleres con maquinaria especial para las reparaciones y servicios como el cambio del aceite ATF de vehículos con cambio automático, localizados en un mapa para facilitar a los usuarios encontrar el taller especializado más cercano (<http://www.automaticchoice.es/cambios-de-aceite.html>). También les facilitan un catálogo personalizado con sus referencias y pedidos de piezas y recambios.

Automatic Choice tiene sus



El personal de la empresa, uno de sus principales valores.

orígenes en el año 1987, con Talleres Iberoamérica, una empresa familiar que se dedicaba a la reparación de vehículos con cambio automático. Fue en el año 2004, y tras pasar con notable éxito por varias ferias de motor, cuando decidieron integrar una central de com-

pras de recambios en el taller y dar formación en materia de cambios automáticos a otros talleres.

Automatic Choice cuenta en su sede central con 8 empleados y otros 40 trabajadores en las delegaciones distribuidas por toda España.

Automatic Choice celebrates 10 years of service

The first specialist group for automatic gears in vehicles in Spain has its headquarters in Arroyo de la Miel; in the industrial estate. The company, Automatic Choice, celebrates ten years in Benalmádena and has gone from offering mechanical services and parts for automatic gear boxes to offering professional formation and technical advice to workshops, something which doesn't exist in Spain, in just a few years, closing a circuit of services that goes beyond a simple provision of exchangeable parts.

The central headquarters of Automatic Choice has a classroom for formation and an area for practical work, where informative courses are given regularly to the employees of the workshops which renew their activity to include the repair and maintenance of vehicles with automatic gears. What is more, many of the workshops that were close to closure but have adapted to the repair of automatic



Image of the 10th anniversary celebration.

gears have improved their economic situation even to the point of increasing their number of employees.

A network in Europe

As well as having offices in cities like Valencia, Barcelona, León, Madrid, Tenerife and Mallorca, Automatic Choice also offers services in Europe through its

members and, furthermore, in parts of South America and areas of North Africa. This is possible due to the combined effort with the NTP network, a collaboration which they intend to promote in the future.

As Antonio and Jose Luis Hernandez, who are in charge of the Company, explain, one of the keys to this network is

"to have users, not clients". For this reason they set up the workshops with special machinery for repairs and services such as the ATF oil change for vehicles with automatic gears, found on the map to make it easier for the "users" to find the closest specialized workshop (<http://www.automaticchoice.es/cambios-de-aceite.html>). They also supply a personalized catalogue with their reference numbers and orders for parts.

Automatic Choice goes back to 1987, in Talleres Iberoamerica, a family business that was dedicated to the repair of automatic cars. It was in the year 2004, after having notable success in various Trade Fairs in the Motor world, when they decided to integrate a sales centre for parts in the workshop and to offer formation about automatic gear boxes to other workshops.

Automatic Choice has a headquarters with 8 employees and another 40 workers in the offices throughout Spain.

Clínica Arroyo
TU CLÍNICA + CERCANA

MEDICINA ESTÉTICA 20% de descuento en:
Tratamientos de rellenos, mesoterapia y vistabell

Avda. Salvador Vicente, 6

952 576 363
625 275 566

clinica@clinica-arroyo.com
www.clinica-arroyo.com



Nuevo Punto de Atención al Emprendedor en Benalmádena

Asesoría Benalmádena se convierte en PAE (Punto de Atención al Emprendedor). Con esta iniciativa la asesoría ubicada en el centro de Arroyo de la Miel pretende participar en el fomento de creación de empresas locales, facilitando los trámites, agilizando procesos y abaratando costes a los emprendedores. Una vez que el emprendedor decide qué actividad quiere realizar, viene el momento de decidir el cómo, qué forma jurídica emplear y qué ventajas e inconvenientes tiene cada una. Al mismo tiempo, comienza la incertidumbre del tiempo que pueden tardar en darse de alta y empezar a funcionar.

Para ello, en Ministerio de Industria,

Energía y Turismo ha puesto en marcha los PAE, con el apoyo de la CIRCE. El Centro de Información y Red de Creación de Empresas (CIRCE) es un sistema de información que permite realizar de forma telemática, los trámites de constitución y puesta en marcha de determinadas sociedades mercantiles en España.

Los PAE cumplen con una doble misión, que es, por un lado, prestar servicios de información y asesoramiento a los emprendedores en la definición de sus iniciativas empresariales y durante los primeros años de actividad de la empresa, y por otro, iniciar el trámite administrativo de constitución de la empresa a través del Documento Único Electrónico (DUE).

Entrepreneurs centre of assistance

Asesoría Benalmádena becomes a centre of assistance for entrepreneurs. Through this initiative the consultancy located in the centre of Arroyo de la Miel aims to participate in the encouragement of creation of local businesses by making the necessary paper-work easier, speeding up the process and keeping costs down for the entrepreneurs. Once the prospective businessman decides what activity he wishes to carry out, he/she needs to decide how to set it up, what legal format to employ and the advantages and disadvantages of the different options. At the same time, the doubts about how long these things take to set up begin. For this reason, the Ministry of Industry, Energy and Tourism has set up the (PAE) Centre of Assistance for Entrepreneurs with back up from CIRCE (Centre for information and network for the creation of businesses). CIRCE is a system of information which allows the process of creating and setting up a business for certain commercial societies to be done on-line. The PAE's carry out a double mission; they offer a service of information and advice to the entrepreneurs in the first years of the company's activity, and they put into motion the administration of the constitution of the company through the DUE (Electronic Documents).



ANIVERSARIO DE LA ALTERNATIVA

La Alternativa, uno de los establecimientos más conocidos y apreciados en Arroyo de la Miel, celebró el pasado mes de junio su aniversario por todo lo alto. Sus propietarios, Siham y 'Flequi', ofrecieron una paella gratuita para todos aquellos que se acercaron a celebrar esta fecha. Entre los asistentes, también estuvieron presentes miembros de la Junta Directiva de la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena.

ANNIVERSARY FOR LA ALTERNATIVA

La Alternativa, one of the most well-known and appreciated establishments in Arroyo de la Miel, had a great celebration for its anniversary last June. Its owners, Siham and "Flequi", offered free paella to everyone who came to celebrate the occasion. Amongst the visitors were the members of the board of directors of the Association of Tradesmen and Businessmen in Benalmadena.



Calle Luna nº 3, Edf. Sol y Luna,
Arroyo de la Miel (Benalmádena)
Fax: 95 256 46 64,
e-mail: peycasa@hotmail.com,
Web: www.promocionespeyca.com

!!!DESCUENTOS DE HASTA EL 40%!!!

Edf. Elisamar II, El Saltillo, Torremolinos:

Viviendas a estrenar, de 1 dormitorio con garaje.....desde 110.000,00 €

Edf. San Telmo, en el centro de Arroyo de la Miel:

Dúplex a estrenar de 90 m² y 27 de terraza.....Venta 130.000,00 €

Cto. Entrepinos, Torremolinos:

**Local de 103 m²....Alquiler con opción a compra o venta a precio de hipoteca
115.000,00 €**

Cuota aproximada 900,00 €/mes

**Local de 175 m²....Alquiler con opción a compra o venta a precio de hipoteca
190.000,00 €**

Cuota aproximada 1.500,00 €/mes

**Aparcamientos.....Alquiler de 50 €/mes o venta a precio de hipoteca 8.200,00 €
Cuota aproximada 70 €/mes**

Edificio Romalisa, Arroyo de la Miel

Aparcamientos y trasteros.....Venta desde 12.000,00 €

Centro Comercial Torrenueva, en Nueva Torrequebrada:

**Vivienda de 150 m²
de 3 dormitorios, solárium y plaza de aparcamiento.....Venta 199.000 €**

**Vivienda de 75 m²
de 2 dormitorios, solárium y plaza de aparcamiento.....Venta 165.000 €**

Cava de Puros
ESTANCO
Blas Infante

Avda. Blas Infante, 12 • Tel. 952 441 822
29631 ARROYO DE LA MIEL (Málaga)

ACTUALIDAD / NEWS

El Tribunal Europeo declara ilegal el impuesto de sucesiones

El Tribunal de Justicia de la Unión Europea ha fallado, mediante sentencia dictada el pasado 3 de septiembre, que el impuesto sobre sucesiones y donaciones en España vulnera la legislación comunitaria porque afecta a la libre circulación de capitales, al establecer una diferencia de trato entre los residentes y no residentes a la hora de aplicar reducciones fiscales. A los no residentes se les aplicaba la normativa estatal y no la autonómica. La administración competente para liquidar el impuesto sobre sucesiones y donaciones de los no residentes es la del Estado, siendo la normativa aplicable la estatal, a diferencia de los residentes, cuya competencia radica en la Comunidad Autónoma donde el fallecido tuviera su residencia habitual, siendo la normativa aplicable la de dicha Comunidad.

El hecho de que la regulación a aplicar sea la estatal y no la autonómica perjudica notablemente los intereses de los no residentes (comunitarios o extracomunitarios), quienes acaban tributando mucho más que sus homólogos residentes. Ello es así, porque la Ley estatal permite a las Comunidades Autónomas establecer diversas reducciones fiscales que se aplican únicamente en caso de conexión exclusiva con el territorio de esas Comunidades. Así, la sucesión o donación en la que intervenga un heredero, un donatario o un causante que no resida en el territorio español, o bien una sucesión o donación que tenga por objeto un bien inmueble situado fuera del territorio español, no puede beneficiarse de esas reducciones fiscales.

El Tribunal de Justicia de la UE ha declarado abiertamente que el Reino de España ha incumplido las obligaciones que le incumben en virtud de la normativa europea a la que está sujeto, incurriendo en discriminación y vulnerando el principio de libre circulación de capitales, ya que para distinguir entre residentes y no residentes, es preciso que la diferencia de trato afecte a situaciones que no sean objetivamente comparables o esté justificada por interés general.

El Departamento de lo Contencioso-Administrativo del Despacho Martínez-Echevarría, Pérez y Ferrero Abogados, que lleva meses estudiando este asunto, indica que, a raíz de esta trascendente resolución judicial, surge la posibilidad de que aquellos contribuyentes no residentes (sean comunitarios o extracomunitarios), que hayan autoliquidado el impuesto de sucesiones y donaciones puedan solicitar, dentro del plazo de prescripción (últimos cuatro ejercicios), la devolución del importe abonado en exceso, pudiendo suponer en ciertos casos cantidades elevadas. Asimismo, para los ejercicios prescritos (que haya transcurrido más de cuatro años desde que se autoliquidó el impuesto), podría plantearse la posibilidad de recuperar las cantidades ingresadas en exceso en el erario público, mediante vías impugnatorias alternativas, tales como la interposición de acción de responsabilidad patrimonial.

En Martínez-Echevarría, Pérez y Ferrero Abogados ofrecen la posibilidad de estudiar cada caso sin compromiso.

The European Tribunal declares the succession tax illegal

The Court of Justice in the European Union has failed, through a sentence given on the 3rd September, that the Taxes for Succession and Donations in Spain violates the community legislation because it affects the free circulation of capital, as it establishes a different treatment between residents and non-residents when the legal reductions are applied.

The state regulations, not the Andalusian regulations, apply to non-residents. The competent administration for the liquidation of the taxes for succession or donations for non-residents is the state, the state regulations therefore being applicable, whereas for residents whose competent administration is in the Autonomous Community where the decea-

sed had his residence, said Community regulations are applied.

The court of Justice of the European Union openly declared that the Spanish Realm has breached its obligations to the European regulations, to which it is bound, demonstrating discrimination and violating the principle of free circulation of capital.

The Law Office of Martínez-Echevarría, Pérez y Ferrero Abogados, suggests that it is possible that non-resident tax payers (in the community or not) that have the tax for succession and donations can apply for the refund for the tax that they have paid in excess.

For the past legal exercises they could raise the possibility of recuperating the excess quantities paid.

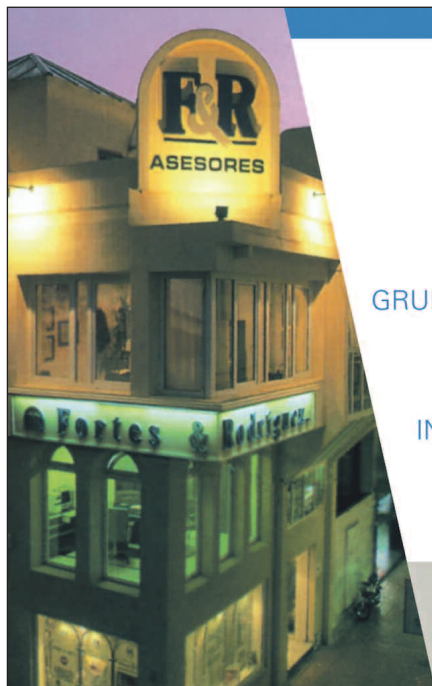


NETWORKING EN EL HOTEL HYDROS

La Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena organizó el pasado 10 de octubre un networking en las instalaciones del Hotel Holiday Hydros, un encuentro que supuso una excelente oportunidad para establecer contactos de negocio entre todos los participantes. Para el desarrollo de esta iniciativa, la ACEB contó con la colaboración del propio hotel, que puso a disposición de los participantes el Restaurante Mar y Tierra, además de las instalaciones de su spa, donde posteriormente pudieron disfrutar de una tarde de relax.

NETWORKING IN THE HYDROS HOTEL

The Association of Tradesmen and Businessmen in Benalmadena organized a networking on the premises of the Holiday Hydros Hotel on the 10th October, a meeting which posed an excellent opportunity to establish business contacts between participants. For the development of this initiative, the ACEB had the collaboration of the hotel itself which offered the use of the Mar and Tierra Restaurant to the participants as well as the use of the spa where they could spend a relaxing afternoon after the meeting.



DESDE 1.985, EN GRUPO FORTES & RODRÍGUEZ DAMOS COBERTURA A TODO TIPO DE EMPRESAS Y A PARTICULARES A TRAVÉS DE UN SERVICIO INTEGRAL EN TODOS LOS CAMPOS: **JURÍDICO, FISCAL, TRIBUTARIO, CIVIL, LABORAL, MERCANTIL, CONTABLE.**

GRUPO FORTES & RODRÍGUEZ LE ASESORARÁ PARA QUE SU EMPRESA ALCANCE SUS OBJETIVOS CON TOTAL GARANTÍA Y SEGURIDAD.

PARA ELLO NOS HEMOS DOTADO DE MODERNOS SISTEMAS INFORMÁTICOS ADAPTADOS A LOS MÁS SOFISTICADOS SISTEMAS DE SEGURIDAD PRESERVANDO LA CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN QUE NOS ES FACILITADA.



C/ SOL, 1. 29631 BENALMÁDENA (MÁLAGA)
Tlf: 952 44 15 09 - 952 56 12 50. Mail: repcion@fortes-rodriguez.com

Taller Registro de Comerciantes para minoristas del municipio

El pasado día 25 de septiembre el CADE Benalmádena junto con la ACEB, celebró en las propias instalaciones de la asociación un Taller sobre Registro de Comerciantes para establecimientos minoristas ubicados en Benalmádena.

En el taller, eminentemente práctico, los asistentes pudieron solicitar el registro de comerciantes ante la Consejería de Turismo y Comercio de la Junta de Andalucía, a través de la propia página web de la consejería, pues todos tuvieron para ello, que acudir al taller con su portátil o tablet y su firma electrónica.

La jornada tuvo muy buena aceptación, debido fundamentalmente porque estar inscrito en el registro de comerciantes de la Junta de Andalucía, da la opción para solicitar las ayudas al pequeño comercio de futuras convocatorias.

El Centro de Apoyo al Desarrollo Empresarial (CADE) es un instrumento que la Junta de Andalucía pone al



El taller fue de carácter práctico. The workshop was very practical.

servicio de las personas emprendedoras y empresas de la Comunidad Autónoma Andaluza cuyo objetivo es promover la creación y consolidación de empresas competitivas. Ofreciéndoles, entre otros, los servicios de información y asesoramiento empresarial, análisis de la viabilidad económica, búsqueda de financiación pública y privada, formación empresarial o asesoramiento

técnico especializado. Además de la realización de cualquier tipo de trámite para la creación y constitución de empresas, y al ser Punto PAE, tramitación telemática de altas de autónomos y constitución de sociedades limitadas. Para contactar con el CADE, pueden llamar al 951 21 44 95 o en el e-mail cade.benalmadena@andaluciaemprende.es.

Workshop: register of tradesmen for minor establishments in the town

On the 25th September the CADE Benalmadena, in conjunction with the ACEB, held a workshop on the premises of the ACEB about the Register of Tradesmen for Minor Establishments situated in Benalmadena.

In this workshop, which was highly practical, the people present could apply for the register of tradesmen to the Board of Tourism and Commerce of the Andalusian Council through the council's web page, for this reason all those attending the workshop had to bring their laptops or tablets with their digital signature.

The meeting was well accepted, mostly because being registered on the Register for Tradesmen of the Andalusian Council offers the option to apply for grants/subsidies for small businesses on future occasions.

The Centre of Support for Business Development (CADE) is an instrument that the Andalusian Council offers to entrepreneurs and businesses of the autonomous Andalusian Community whose objective is to promote the creation and strengthening of competitive companies.

It offers, amongst other things, information and business advice, the analysis of financial options, the search for public and private funding, business formation or specialized technical advice. Furthermore, it organizes all types of administration for the creation of businesses and, as a PAE point, digitally administrates the register of self-employed workers and the setting up of Limited companies.

To contact the CADE, please call 951 21 44 95 or e-mail cade.benalmadena@andaluciaemprende.es.

Las claves para vender y fidelizar, de la mano de Hi Ágora

La Escuela de Ventas Hi Ágora ofreció el pasado mes de septiembre en la sede de la ACEB una conferencia gratuita titulada "Aprender a vender: claves prácticas en el proceso de ventas".

En cualquier negocio o empresa, en los procesos de venta directa es determinante la forma de proceder de la persona que vende. Como cualquier oficio, se debe aprender, y como cualquier oficio requiere de método, sistema y organización. Se ha detectado que es muy común no encontrar una diferencia clara entre la oferta de distintos vendedores. Esto no significa que la oferta esté o no diferenciada, sino que más bien obedece a la forma de proceder o el método utilizado por la persona que vende.

En esta conferencia, los asistentes pudieron traba-



Un momento del taller. A moment during the workshop.

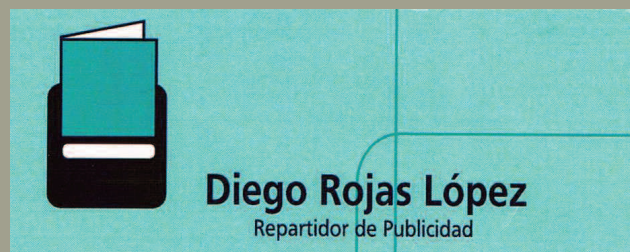
jar el proceso de venta, de forma que permita al vendedor ser capaz de transmitir su propuesta de valor y ventajas competitivas respecto a otras empresas, ajustándose a las verdaderas necesidades del cliente y persiguiendo sobre todas las cosas su fidelización.

En definitiva, en este taller los asistentes pudieron aprender las claves que permiten vender para fidelizar clientes.

The keys to selling and loyalty

The School of Sales Hi Ágora offered a free conference in the headquarters of the ACEB in September titled: "Learn to sell, the main practical points to the selling process".

In any business or company, the behavior of the salesperson is the key to the process of direct sales. As in any job, it needs to be learnt and, as in any job it requires method, system and organisation. It has been noticed that it is most common not to find any clear differences between one salesman and another. This doesn't mean that the offer isn't different but that the salesperson follows a determined manner or method of going about it. In this conference, those present could work on the sales process in such a way that allows the salesperson to transmit his/her particular values and advantages with respect to other companies, adapting to the real necessities of the client and following above all their loyalty.



TELÉFONO: 676 338 538

E-mail: drldrl18@hotmail.com

El mejor
musicón
llega a la radio



91.1 Benalmádena
90.5 Málaga



Campaña de Invernaje de Embarcaciones

El mejor cuidado al mejor precio
de la Costa del Sol



Protección
Limpieza
Seguridad



952 577 022
Varadero de Benalmádena



La ACEB renueva el convenio con Unicaja, con condiciones favorables para los asociados

□ El acuerdo incluye una línea de microcréditos para fomentar el autoempleo con proyectos viables

Unicaja Banco ha renovado su apoyo a la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena (ACEB). En este sentido, ambas partes han firmado un nuevo acuerdo mediante el cual Unicaja Banco ofrece a las Pymes y profesionales que integran la ACEB un servicio financiero integral específico, con condiciones favorables, dirigido a facilitar y mejorar el desarrollo de su gestión y actividad.

El nuevo convenio incluye también una línea de microcréditos destinada a fomentar el autoempleo a través de la concesión de pequeños créditos a empresarios, emprendedores o profesionales con proyectos empresariales viables.

La renovación de este acuerdo se enmarca dentro del apoyo que Unicaja Banco presta al tejido empresarial y dentro de su interés por favorecer y facilitar el desarrollo económico de su ámbito de actuación en Benalmádena.

Los principales productos con ventajas financieras que ofrece Unicaja Banco en virtud del acuerdo firmado son operaciones de financiación de empresas y en funcionamiento para inversio-

nes, adquisición de naves, locales y oficinas, cobertura de necesidades de circulante; para comercio exterior, ya sea importación o exportación; líneas de financiación ICO 2014; líneas de financiación en condiciones ventajosas en el marco del convenio con el BEI para Pymes y empresas de mediana capitalización; avales; así como una amplia gama de productos en este sentido, para empresas y empresarios.

Además, se incluyen préstamos para fomento autoempleo y fomento microempresas (microcréditos).

Unicaja Banco también ofrece una amplia gama de servicios y productos en condiciones ventajosas, tales como seguros (jubilación, multirriesgo comercio, multirriesgo hogar, etc.) y planes de pensiones; banca electrónica a través de UniVía; servicios de gestión de cobro como remesas de recibos o abono de cheques y pagarés desde su domicilio social; servicios de gestión de pagos; Terminales Punto de Venta (TPV) - TPV virtual; tarjeta E-Business de Unicaja para la gestión de los gastos de negocio, y tarjeta prepago empresas de Unicaja.



El acuerdo se renovó el pasado mes de junio. The agreement was renewed in June.

The ACEB renews its agreement with Unicaja

The Unicaja Bank has renewed its support of the ACEB. Both parties have signed a new agreement through which the Unicaja Bank offers a specific comprehensive financial service to small and medium-sized companies (Pymes) and professionals that belong to the ACEB, with favourable conditions, organized to ease and improve the development of the management of their activity. This new agreement also includes options of mini-loans designed to encourage self-employment through grants of small loans to businessmen, entrepreneurs or professionals with viable business projects. The renewal of this agreement demonstrates the support that Unicaja Bank offers to the business sector and its interest in encouraging and easing the economic development within its reach in Benalmádena. The main products with financial advantages that Unicaja Bank offer according to the agreement are financial operations for working companies, investments, the purchase of warehouses

and offices, coverage for financial necessities, for exterior commerce whether it be importation or exportation, financial aid ICO 2014, financial aid with advantageous conditions within the agreement with the BEI for small and medium-sized companies (Pymes) and companies with medium capital, guarantees, as well as a large range of products of this nature for companies and businessmen. Furthermore, it includes loans that encourage self-employment and small companies (mini-loans). Unicaja Bank also offers a large range of services and products with advantageous conditions, such as insurance (retirement funds, commercial insurance, house insurance, etc.) and pension funds, on-line banking through UniVía, consignment of receipts or cheques etc. from the company address, administration of payments, Sales points (TPV)- Virtual TPV, E-Business credit card for the administration of company expenses and Unicaja's prepaid company card.

Descuento permanente del 12% en Lavandería Nancys

La Lavandería Nancys Laundry, empresa recientemente asociada a la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena, ha firmado un acuerdo de colaboración por el que ofrece de forma permanente a todos los socios de la ACEB un 12 por ciento de descuento en alfombras, corti-

nas, tintorería y demás servicios de lavandería sobre lista de precios vigente en este establecimiento.

Esta lavandería está situada en la Avenida Bonanza nº 70, Residencial Almudena (Arroyo de la Miel) y el acuerdo firmado entró en vigor el pasado mes de agosto.

Permanent discount of 12% in Nancy's Laundry

The Laundrette Nancy's Laundry, a company which recently joined the Association of Tradesmen and Businessmen in Benalmádena (ACEB), has signed an agreement in which it offers a permanent 12% discount on their actual prices to all members of

the ACEB on carpets, curtains, dry cleaning and other laundry services.

This launderette is located at Nº 10, Avenida Bonanza, Residencial Almudena, in Arroyo de la Miel.

This agreement was signed in August.



ZUGASTI

Abogados

Administradores de Fincas

Graduados Sociales



Asesoramiento Integral de Empresas:

Laboral (Administrativo y judicial), Contable y Fiscal

Impuestos de No Residentes

Gestión Administrativa

Aperturas de negocios

Despacho Málaga:

Avda Blas Infante, 8 3-5

29631 Arroyo de la Miel

Telf: 952 44 20 49

Despacho Madrid:

Calle Miguel Ángel, 22

28010 Madrid

Telf: 91 308 19 04

www.zugastiabogados.com

www.ciczugasti.es



ACTUALIDAD / NEWS

Intensa actividad de la ACEB en las ferias del municipio para dinamizar el comercio

Desfiles de moda, galas infantiles, concursos de decoración, tapas y acciones promocionales coparon los días festivos

Desfiles de moda, galas infantiles, concursos de decoración de escaparates y establecimientos, un certamen de tapas y acciones promocionales diversas han sido las actividades que la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena ha desarrollado durante las ferias de Arroyo de la Miel y Benalmádena Pueblo, para promocionar los establecimientos del municipio y dinamizar el tejido comercial local en estas fechas señaladas.

En Arroyo de la Miel, la organización de un desfile a cargo de Dakota Moda y

Shoes daba el pistoletazo de salida a la gala de Pre-Feria, mientras numerosos locales se sumaban a participar en los concursos de decoración en sus dos modalidades, de escaparates y de establecimientos. En total, la ACEB con la colaboración de la Cámara de Comercio repartió 750 euros en premios en metálico.

Además, para los comercios se desarrolló una campaña conjunta con Cartojal, con distribución gratuita de decoraciones y vino para poder ofrecerlo a los clientes.

En Benalmádena Pueblo, la Feria en honor a la Virgen de

la Cruz comenzó con la Gala de Elección de la Reina de las Fiestas, un evento en el que la ACEB participó con una actuación de animación infantil que disfrutaron niños y mayores, a cargo de la empresa Weo Weo Fiestas.

Los concursos en Benalmádena Pueblo, que también repartieron 750 euros en premios, fueron de decoración de terrazas y elaboración de tapas.



Actividades en la Feria de la Virgen de la Cruz. Activities in the Fair.



Establecimientos ganadores de los concursos Feria de San Juan. Winning establishments of the competitions.

Fashion shows, childrens festivals, competitions for shop-window decorations, a tapas competition and promotional activities have been the activities that the ACEB have carried out throughout the fairs of Arroyo de la Miel and Benalmádena Village to promote the local establishments and to boost the local business at this time.

In Arroyo de la Miel, the organisation of a fashion show by Dakota Moda and Shoes inaugurated the pre-fair gala while numerous shops participated in the two decorating competitions: shop windows and/or establishments. In

total, the ACEB, with the collaboration of the Camera of Commerce, handed out 750€ in cash prizes.

Furthermore, a campaign was developed for the shops, a joint effort with Cartojal, with the distribution of decorations and wine. In Benalmádena Village, the fair began with a gala in which the ACEB participated with a performance for childrens entertainment by Weo Weo Fiestas.

The competitions in Benalmádena Village handed out 750€ in prizes for the decoration of terraces and the elaboration of tapas.



Desfile organizado por la ACEB, en la Gala pre-Feria de San Juan. Fashion show organized by the ACEB.

ASESORÍA GM CONSULTING ABRE SUS PUERTAS EN BENALMÁDENA



GM Consulting
ABOGADOS / CONSULTORÍA / FORMACIÓN

GM Consulting, la nueva oficina para el asesoramiento fiscal, contable, laboral y jurídico, abre sus puertas en el mes de noviembre, en el conjunto Plaza Mayor de Arroyo de la Miel, locales 1-3, junto a la avenida Ciudad de Melilla.

La oficina se pone en marcha de la mano de Rafael Cuenca y David Almagro. Ambos cuentan con una dilatada experiencia en el área de asesoramiento empresarial y profesional. Se une al grupo Juan Carlos López Vella, titular de la Asesoría Benalmádena, que traslada su sede a las oficinas de GM Consulting.

Además del asesoramiento fiscal, contable, laboral y jurídico, GM Consulting presta servicios de asesoramiento de inicio y puesta en marcha de negocios y creación de empresas.

**asesoría
benalmádena**

LA GUÍA

AUTOMATISMOS, CERRAJERÍAS, CONSTRUCTORAS, INMOBILIARIAS



JESSICA
618 555 796
Calle San Antonio 1
Arroyo de la Miel

Peluqueria | Hairdresser's
Hombres, Mujeres y Niños | Men, Women & Children

100M
www.100montaditos.com

EUROMANÍA
LOS MIÉRCOLES
Y LOS DOMINGOS **TODOS A 1€***

Avda. Blas Infante, 6 - Arroyo de la Miel



El Pollo Campero

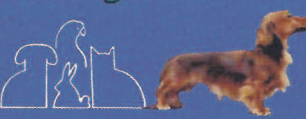
Horario:
de 11:00 a 16:00
y de 19:30 a 23:30

Comida casera para llevar y a domicilio
Take away, home delivery food

Telf: 952 56 02 03

C/ Sierrasol,
nº 13 Local A,
entre calle Las Flores
e Inmaculada Concepción
FACIL APARCAMIENTO

troylo clínica veterinaria



Clinica Veterinaria
Peluqueria Canina y Felina
**10% descuento
Socios ACEB**

Avda. Tivoli, Pueblo Don Lázaro,
Local 34, 29631, Arroyo de la Miel
Parking Privado

Urgencias 952 444 232
www.clinicaveterinariatroylo.com

KIOSCO EN CÁ LA PAULA

ENCARGOS PARA:

Cumpleaños,
1ª Comunión,
Fiestas infantiles,
Eventos de colegios
Horario de 8:15 a 22:00
Sábados cerrado
Urb. Béjar (Junto Colegio
Salvador Rueda)
Telf.: 687 109 056



malmberg
estudio de arquitectura | architect studio

www.malmbergstudio.com
telf: 951 130 177

Arquitectura
Architecture
Interiorismo
Interior design
Reformas
Reforms

Avda. de la Estación
Edif. Diorama D
Local 18 - 29631
Arroyo de la Miel
Benalmádena

euro service
inmobiliaria | real estate

www.euroservicerealestate.com

Servicios
inmobiliarios
Real Estate
services

Avda. de la Estación
Edif. Diorama D
Local 1 - 29631
Arroyo de la Miel
Benalmádena
telf: 952 562 447

Weoweo FIESTAS

SU TIENDA DE FIESTA

Decoración con globos
Animación infantil

Telf.: 656 815 972

Avda. de la Constitución, 8
Centro Comercial Fiesta,
local 26

heidj_weoweo@hotmail.com

f Weoweo Fiestas

El Chorrillo
Irish Bar
A warm welcome from
Eleanor, Claire & Chris

Sky tv - Abu Dhabi Music Friday & Sunday

f Chorrillos Bar - eleanorsheppard63@gmail.com

Calle Marbella, 34. Benalmádena Pueblo. Tel.: (0034) 695 611 108

Microsol
Informática

952 57 60 45
Tel-Fax

Venta y Reparación
Mantenimiento
Asistencia a Empresas

microsolinformatica.net
info@microsolinformatica.net

COMIDAS DE EMPRESA

MENÚS NAVIDEÑOS
con gran variedad de
platos caseros
para elegir

Reservas: 952 57 77 47
C/ Blas Infante, 24 (Edif. El Carmen)

**PASA
PACO**

**RESTAURANTE
"PARAISO"**



Tel. 952 57 84 54



METALUM
ARROYO

WE SPEAK ENGLISH
Carpintería Metálica - PVC - Puertas
Mamparas - Persianas - Cristalería

T. 952 56 05 89 / 616 73 12 32
C/ Concordia, parc. 16 - Poligono La Leala
29631 Arroyo de la Miel, metalum.arroyo@hotmail.es

Nancy's
Est. 29 Years

**LAUNDRY
LAVANDERIA**

**COLLECTION
& DELIVERY SERVICE
SERVICIO
DE ENTREGA Y RECOGIDA**

WASHING - LAVADO
TUMBLE DRYING - SECADO
IRONING - PLANCHADO
DRY CLEANING - TINTORERÍA
RUGS - ALFOMBRAS
DUVETS - EDREDONES
CURTAINS - CORTINAS

TEL.: 952 561 726
WWW.NANCYSLAUNDRY.ES
Avda. de Bonanza, 70

**dental
CHECK**

BENALMÁDENA PUEBLO

WE SPEAK ENGLISH

Avda. del Chorrillo nº 15 29639

T. 952.569.590
www.dentalcheck.pro
info@dentalcheck.pro

**Joyería
Joaoquín**

C/ BLAS INFANTE, 8
EDIF. COSTA RICA
TLF. 952 443 791
ARROYO DE LA MIEL

TOLDOS, MODA, VIAJES, VETERINARIOS, RESTAURANTES, TAPERÍAS

LA GUÍA

URIFER
CERRAJERÍA

TRASLADA SUS
INSTALACIONES A:

C/ Ribeiro, 11
(Junto a los Bomberos)
Pol. Ind. Arroyo de la Miel

Le seguiremos atendiendo
COMO SIEMPRE **avalados** por
nuestra **profesionalidad**
PIDA PRESUPUESTO
SIN COMPROMISO

Estructuras · Rejas · Barandillas·
Escaleras · Puertas Enrollables·
Puertas Basculantes
Puertas de Tijera

952 447 354 - 670 032 647

perfumarte

Tu perfume favorito
por solo...

10,95 €

ARROYO DE LA MIEL
Avda. de la Constitución, 2
Tel: 951 918 649

MÁLAGA
C/ Arango, 1
Tel: 952 640 589

perfumarte

Euro-Market
Inmobiliaria · Real Estate

Bettina Herzog-Huttig
Lothar Herzog
Asesores inmobiliarios

www.apartamentsinbenalmadena.com
info@apartamentsinbenalmadena.com

Avda. de la Estación, 7 Edif. Diorama D
Local 14-15 (frente RENFE)
29631 Arroyo de la Miel, Benalmádena
Tel. 952 445 182 - 952 577 657
Móvil 658 918 913

TOLDOS ROYAL
FÁBRICA DE TOLDOS

Toldos para sol y agua, techos, PVC,
Automatismos, Cofres de protección

Pol. Ind. La Leala, C/Sto. Tomás nº6
Arroyo de la Miel
Telf. 952 564 029 · Fax. 952 576 048

www.toldosroyal.com
ventas@toldosroyal.com

Tapas - Raciones

La Pimienta

Avda. de la
Constitución,
local 4.
Arroyo de la Miel

Jim & Mina's
NIRVANA
Real Indian Restaurant

CALL & COLLECT
LLAMAR Y RECOGER

Comercial Center "El Higuero"
Next to Carrefour Supermarket
Tel. (+34) 952 568 564 / (+34) 626 072 859
info@nirvanarestaurante.com - www.nirvanarestaurante.com

Muebles David
el almacén del descáso

Multiservicios

Calle Andalucía, s/n.
Arroyo de la Miel
www.mueblesdavid.com

telf/fax: 952 44 58 04
móvil: 618 82 52 38
mueblesdavid@hotmail.com

Kebab Express

SERVICIO A DOMICILIO
GRATUITO

Pedido mínimo 10 €

Open from 19:00 h.
to 24:00 h.

Kebab desde 3,50 €
Pizzas a 5 €

951 331 679
632 470 384

Pasaje Águila, 2 (zona Maitea)
Local 10. Benalmádena Costa

Chopp
Arroyo de la Miel

952 560 646
Calle Sol, 11 (Arroyo de la Miel)

Mª Teresa Sánchez Barroso
DIPLOMADA EN CC. EMPRESARIALES
ADMINISTRADORA DE FINCAS
COL. Nº 2003

Avda. Salvador Vico, 4
1ª Planta nº 9
29631 Arroyo de la Miel - Málaga

Tel/Fax 952 57 12 57 - Móv. 679 416 601
e-mail: mtsbarroso@yahoo.es

Now Taking Bookings for
Valentine's Day..

the peacock
Sunday Roasts & Prime Steaks
Cooked By Katrina

Topside Irish Beef, Pork, Turkey or Lamb
From Only 6.95€

Served with mashed potatoes, roasties cooked in goose fat,
homemade yorkshire puddings, selection of 3 seasonal vegetables and
cauliflower cheese
Followed by a choice of 4 homemade desserts

Try Our Meat Feast Special!
Shoulder Of Lamb,
Rack Of Ribs,
Whole Roast Chicken,
and a Bottle of House Wine
All for an incredible 50€!

*the platter covers 4 people sharing

Opening Hours
Sunday Lunch 13:00 to 19:30. Closed Monday
Tuesday to Saturday 18:00 until Late...

[thepeacockbenalmadena](https://www.facebook.com/thepeacockbenalmadena)
TEL: 677 443 461
Avenida Bonanza, Benalmádena (next to CJ's Karaoke)

LA TAPERIA DE MYRAMAR
C/ Luis Vives, Local 1
29631 Arroyo de la Miel
Tel. 952 44 79 51

FÁCIL APARCAMIENTO

Abierto de 12:00 a 16:00
y de 19:30 a 23:30
Miércoles cerrado

ALROS
investments

Avda. Juan Luis Peralta, 22
29639 Benalmádena
Tel. 952 56 87 03

info@alros.eu
www.alros.eu

ACEB
informa

Ya puedes insertar
tu publicidad
bilingüe
ESPAÑOL
INGLÉS

Advertising
ENGLISH
SPANISH

Nueva App de la ACEB, con toda la información en el móvil

La Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena (ACEB) cuenta desde el pasado verano con una nueva App para móviles, sumándose así a las entidades que ofrecen también toda su información a través de otros dispositivos. Con esta aplicación, los usuarios podrán estar permanentemente informados de cuantas novedades se produzcan en la asociación, tales como noticias, actividades, convenios y descuentos, etc.

La descarga de esta App es totalmente gratuita, y se puede realizar de dos for-

mas. Por un lado, se puede obtener pinchando desde el teléfono móvil en este enlace (para Android): <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.attivaapps.portalaceb&hl=es>.

Por otro lado, se puede descargar también capturando con el lector de QR del móvil el código QR de la publicidad que se encuentra al pie de esta página del periódico.

La puesta en marcha de este nuevo servicio de la ACEB ha sido posible gracias a la colaboración de la empresa asociada Attiva Apps.

New app for the ACEB; all the information in your mobile

The Association of Tradesmen and Businessmen in Benalmádena (ACEB) has a new App for mobiles, offering yet another form of communication for all its information.

With this application, the users can be permanently informed of all the novelties within the association, such as news, activities, meetings and discounts, etc.

It is completely free to download this App and it can be done in two ways.

One option is to download it by clicking this link on your mobile phone: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.attivaapps.portalaceb&hl=es>.

Or, alternatively, it can be downloaded (with the QR reader on your mobile) by capturing the QR code of the publicity that can be found at the bottom of this page of the newspaper.

This new service has been made possible thanks to the collaboration of the member company: Attiva Apps.



Primera Unidad de Alergia Infantil de Alta Resolución en Málaga

El Hospital Vithas Xanit Internacional ha puesto en marcha la primera Unidad de Alergia Alimentaria y Respiratoria Infantil de Alta Resolución de Málaga, dentro de su Servicio de Alergología, liderado por la doctora Clara Isabel Pérez Padilla. Esta unidad incorpora las nuevas técnicas de diagnóstico molecular e inmunoterapia oral específica con alimentos (ITOE), para el abordaje más especializado existente hoy en día de los procesos alérgicos alimentarios y/o respiratorios que afectan a los más pequeños. El incremento en la prevalencia de este tipo de enfermedades en la población infantil y su tendencia creciente obliga al surgimiento de estas Unidades.

First High Resolution Unit for Child Allergies in Malaga

The Vithas Xanit International Hospital has set up the first high resolution unit for food and breathing allergies in children in Malaga, led by Doctor Clara Isabel Pérez Padilla. The unit incorporates the new techniques of molecular diagnosis and oral immune therapy specific to foods ((ITOE), for the specialised approach that exists nowadays in the food and respiratory allergy processes that affect the very young. The increase in the prevalence of this type of illness in the infantile population and its growing tendency calls for necessity of these units.



Descarga nuestra App



Con nuestra Aplicación podrás disfrutar de descuentos y promociones especiales.

Utiliza el lector de códigos QR de tu móvil y ¡descarga nuestra app!



attivaAPPS
BE CLOUD BY ATTIVA

Búscala en tu tienda



CONVENIOS Y COLABORACIONES / AGREEMENTS

Roz@tec ofrece a los socios de la ACEB precios económicos en diferentes tramitaciones

La presidenta de la Asociación de Comerciantes y Empresarios de Benalmádena, Rosa M^a González Rubia, ha firmado un convenio de colaboración con la empresa Arquitectura Roz@tec Ingeniería, por el que los asociados a la ACEB se beneficiarán de descuentos en materia de asesoría, tramitación y realización de proyectos para la obtención de las licencias de apertura.

En dicho convenio se recogen precios cerrados y económicos para todos los miembros de la ACEB en los proyectos de adaptación, los certificados de seguridad y certificados de eficiencia energética. No se incluyen en estos precios las tasas municipales.

De la misma forma, esta empresa ofrece un descuento del 5% en proyec-

tos que no hayan sido recogidos por este acuerdo.

Las tarifas propuestas en este convenio por Arquitectura Roz@tec Ingeniería son, para los Proyectos de adaptación 900 euros más el visado (IVA no incluido); para el Certificado de seguridad de las instalaciones, 300 euros más el visado (IVA no incluido, y para el certificado de eficiencia energética, 90 euros (IVA no incluido).

Este convenio permanecerá vigente hasta el 24 de septiembre de 2015.

La empresa Roz@tec está ubicada en Arroyo de la Miel, en la calle Orión, 1 (Edificio Sardinell, 1º izq.). Para mayor información sobre estas tarifas o los servicios disponibles, el teléfono de contacto es el 952 44 04 35.



Firma del acuerdo. The signing of the agreement.

Roz@tec offers economic prices in different formalities

The president of the Association of Tradesmen and Businessmen in Benalmádena, Rosa M^a González Rubia, has signed an agreement with the company Arquitectura Roz@tec Ingeniería in which members of the ACEB benefit through discounts in advice, formalities and the carrying out of projects to obtain opening licenses.

In this agreement there are fixed, economic prices for all members of the ACEB in their projects of

adaptation, safety certificates and energy efficient certificates. The local taxes are not included in these prices.

This company also offers a discount of 5% in projects that have not been included in this agreement.

The proposed prices in this agreement with Arquitectura Roz@tec Ingeniería are: 900€ + visa (not including IVA) for projects of adaptation; 300€ + visa (not including IVA) for the safety certificate for

the premises, and 90€ (not including IVA) for the certificate of energy efficiency.

This agreement will remain in vigor until 24th September, 2015.

The company Roz@tec is located in Arroyo de la Miel at N° 1, Orion Street (calle Orión) in Edificio Sardinell, 1º izq. For further information about these prices or the services available, the number to call is 952 44 04 35.

ÁREA DE NEGOCIOS

Taller creativo Carola Romero

Tienda-Taller
Scrapbooking
Variedad de técnicas
craft y manualidades

Tlf: 620 863 398
Avenida Tivoli,
edif. Peyca, local 12-13
Arroyo de la Miel

Se alquilan despachos-oficinas

Wifi, mobiliario y luz.
Totalmente exteriores
Desde 12 m2
350 € mes
Arroyo de la Miel
A 2 min. de la
estación de tren.
Aparcamiento fácil
952 44 04 05

Strongbox on sale

Strongbox
BTV trademark
Almost new
Measure:
50 x 60 x 170 cm.
(Before: 1.500 €)

Now!!! 1.000 €
Telf.: 952 44 04 05

Se vende caja fuerte

Caja fuerte
marca BTV
En muy buen estado
Medidas 50 x 60 x 170
(Antes: 1.500 €)

Oportunidad!!!
Ahora: 1.000 €
Telf.: 952 44 04 05

Offices for rent

Wifi, furniture, electricity
Completely outward
From 12 m2
350 € month
Arroyo de la Miel
Two minutes from the
train station.
Easy parking
952 44 04 05

Entra en www.portalaceb.es

Consulta novedades

Descárgate **ACEB** Informa

Área de negocios

Benefíciate de nuestros **A**cuerdos

Conoce las últimas noticias

Emprende: Formación, Proyectos, Manuales

Busca **E**mpresas



SÍGUENOS EN FACEBOOK:

www.facebook.com/acebenalmadena



SÍGUENOS EN TWITTER:

@acebbenalmadena

¿ BUSCAS
UN PIANO ?

VENTA
ALQUILER
TRANSPORTE

AHORA EN
BENALMÁDENA

PARA ESPAÑA
Y PORTUGAL

TEL. 952 858 777



ROYAL PIANOS
www.royalpianos.com

PIANOS

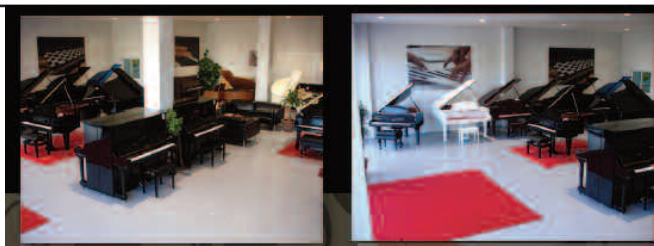
Gran variedad de marcas.
500m2 de exposición.
Mercado de ocasión y todo tipo de pianos.

SERVICIOS

Restauración y afinación de pianos.
Alquiler de pianos para conciertos.
Transporte a nivel nacional.

SOBRE NOSOTROS

Técnicos cualificados.
Atendemos en Español y en Inglés.
Horario de apertura mediante cita concertada.



TEL. 952 858 777 | 647 415 562
www.royalpianos.com

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE
Bösendorfer

SEGURISUR



SISTEMAS DE SEGURIDAD

Tras este distintivo, toda una organización
trabaja las 24 horas por su seguridad

✓ SISTEMAS DE PROTECCIÓN

✓ SISTEMAS DE INCENDIO

✓ CIRCUITO CERRADO

✓ CAJAS FUERTES

OFICINAS: Arroyo de la Miel - Torremolinos - Málaga
Torre del Mar - Nerja

TEL. 902 158 583

C.C. Eurocentro, c/Capitulaciones 8, 29620 Torremolinos(Málaga)
www.segurisur.com

